

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1992-1993

8 FEBRUARI 1993

**GEWIJZIGDE ADMINISTRATIEVE
BEGROTING**

van het Ministerie van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest
ten gevolge van herverdelingen der
basisallocaties van het
begrotingsjaar 1992

VERSLAG
uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen
en Algemene Zaken

door de heer Jean-Louis STALPORT

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Poulet, Voorzitter, de heren Cools, Cornelissen, Debry, De Coster, mevr. Grouwels, de heren Harmel, Moureaux, Rens, Stalport.

2. Plaatsvervangende leden: de heren Adriaens, Smal.

Ander lid van de Raad: de heer Parmentier.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-231/1 - (92/93): Gewijzigde administratieve begroting.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

8 FEVRIER 1993

**BUDGET ADMINISTRATIF
MODIFIE**

du Ministère de la Région
de Bruxelles-Capitale
par suite de redistributions
d'allocations de base
de l'année budgétaire 1992

RAPPORT
fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures
et des Affaires générales

par M. Jean-Louis STALPORT

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M. Poulet, Président, MM. Cools, Cornelissen, Debry, De Coster, M^{me} Grouwels, MM. Harmel, Moureaux, Rens, Stalport.

2. Membres suppléants: MM. Adriaens, Smal.

Autre membre du Conseil: M. Parmentier.

Voir:

Document du Conseil:

A-231/1 - (92/93): Budget administratif modifié.

Bespreking en stemming

- Wijziging van de administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992 : overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 02 van afdeling 16 (ministerieel besluit van 27 november 1992).
- Wijziging van de administratieve begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992 : overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 01 van afdeling 17 (ministerieel besluit van 29 oktober 1992).

De wijzigingen die door de Executieve worden voorgesteld, waarvoor overeenkomstig artikel 15 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit de goedkeuring van een motie van conformiteit vereist is, hebben betrekking op de afdelingen 16 en 17.

In afdeling 16, programma 02, wordt de nieuwe verdeling van de basisallocaties gerechtvaardigd door het feit dat er onvoldoende kredieten zijn om een aantal dossiers te dekken inzake gesubsidieerde werkzaamheden. De lijst van de werkzaamheden en het bedrag van de vastleggingen wordt bij dit verslag gevoegd (bijlage 1).

In afdeling 17, programma 01, wordt de nieuwe verdeling gerechtvaardigd door de toename van de dienstencontracten met v.z.w.'s. De lijst van de nieuwe contracten wordt bij het verslag gevoegd (bijlage 2).

De bespreking had enerzijds betrekking op de procedure voor de goedkeuring van de wijzigingen in de administratieve begroting en anderzijds op de inhoud van de wijzigingen die door de Executieve worden voorgesteld.

In verband met de procedure hebben een aantal sprekers betreurd dat wijzigingen nog zo laat worden ingediend terwijl er net over het tweede aanpassingsblad is gestemd.

De Commissie kan weliswaar aannemen dat basisallocaties in spoedeisende gevallen opnieuw worden verdeeld, doch zij kan er niet mee instemmen dat de Ministers aan het eind van het jaar niet-opgebruikte fondsen overdragen zonder dat zulks past in het kader van de doelstellingen en de programma's die tevoren uitdrukkelijk waren geformuleerd voor de Raad.

Er is eveneens gevraagd dat de Executieve bij de aan de Raad overgezonden besluiten tot wijziging van de administratieve begroting een toelichting zou voegen waarin het doel en de redenen van de genoemde wijzigingen worden uiteengezet.

Discussion et vote

- Modification du budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992 : transfert de crédits entre allocations de base du programme 02 de la division 16 (arrêté ministériel du 27 novembre 1992).
- Modification du budget administratif de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992 : transfert de crédits entre allocations de base du programme 01 de la division 17 (arrêté ministériel du 29 octobre 1992).

Les modifications proposées par l'Exécutif qui requièrent l'approbation par le Conseil d'une motion de conformité, conformément à l'article 15 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, concernent les divisions 16 et 17.

A la division 16, programme 02, la nouvelle ventilation des allocations de base se justifie par l'insuffisance de crédits pour couvrir plusieurs dossiers en matière de travaux subsidiés. La liste des travaux ainsi que le montant des engagements est annexé au présent rapport (annexe 1).

A la division 17, programme 01, la nouvelle ventilation se justifie par l'augmentation des marchés de services avec des a.s.b.l. La liste des nouveaux marchés est jointe au rapport (annexe 2).

La discussion a porté d'une part sur la procédure d'approbation des modifications au budget administratif, et d'autre part sur le contenu des modifications proposées par l'Exécutif.

A propos de la procédure, plusieurs intervenants ont regretté que des modifications soient encore introduites si tardivement, alors qu'on vient de voter le second feuillet d'ajustement.

La Commission peut certes admettre qu'en cas d'extrême urgence, une nouvelle ventilation des allocations de base soit introduite, mais elle ne peut accepter que les Ministres procèdent en fin d'année à des transferts de fonds inutilisés, sans que cela se fasse dans le cadre d'objectifs et de programmes explicités préalablement devant le Conseil.

Il a également été demandé que l'Exécutif joigne aux arrêtés modifiant le budget administratif transmis au Conseil, un commentaire explicatif indiquant l'objectif et les raisons des dites modifications.

Tot slot is erop gewezen dat de Executieve geen wijzigingen meer zou moeten invoeren aan het eind van het jaar, wanneer de Raad niet meer kan vergaderen.

In zijn antwoord heeft de Minister van Financiën erop gewezen dat het in beide gevallen om minder belangrijke aanpassingen gaat en dat de procedure die gevolgd is volstrekt in overeenstemming is met de bepalingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit. De Minister is eveneens van oordeel dat van die procedure geen gebruik mag worden gemaakt om het laatste geld bijeen te schrapen. Hij heeft overigens sommige overdrachten die hem zijn voorgelegd afgewezen.

De Minister heeft er zich toe verbonden niet meer toe te staan dat aanvragen om wijziging van de administratieve begroting na 30 november worden ingediend.

Inhoudelijk heeft de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid verklaard dat de 13 miljoen die in mindering zijn gebracht van de basisallocatie 17.10.33.01 niets uit te staan hebben met het geschil met de «Archives d'architecture moderne».

De Executieve zal alles in het werk stellen om weer normale relaties aan te knopen met die instelling. Daartoe is een bemiddelaar aangewezen.

De Staatssecretaris zal de lijst van de geschrapte vastleggingen in basisallocatie 17.10.33.01 ten behoeve van het verslag mededelen.

De Commissie heeft de Raad met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding, aanbevolen een voorstel van motie aan te nemen waarbij wordt vastgesteld dat de wijzigingen in de aangepaste administratieve begroting voor 1992 in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Jean-Louis STALPORT

De Voorzitter,
Edouard POULLET

Enfin, il a été souligné que l'Exécutif ne devrait plus introduire de modifications en fin d'année, lorsque le Conseil n'est plus à même de se réunir.

Dans sa réponse, le Ministre des Finances a souligné qu'il s'agissait dans les deux cas d'ajustements mineurs, et que la procédure suivie était parfaitement conforme au prescrit des lois sur la comptabilité de l'Etat. Le Ministre est lui aussi d'avis que cette procédure ne peut être utilisée pour «vider les fonds de caisse». Il a d'ailleurs rejeté certains transferts qui lui avaient été soumis.

Le Ministre a pris l'engagement de ne plus autoriser les demandes de modifications du budget administratif introduites après le 30 novembre.

Quant au fond, le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau a précisé à un membre que la diminution de 13 millions opérée à l'allocation de base 17.10.33.01 ne concernait en rien le litige en cours avec les Archives d'architecture moderne.

L'Exécutif fera tout ce qu'il pourra pour rétablir des relations normales avec cette institution. Un médiateur a été désigné à cet effet.

La liste des engagements supprimés sur l'allocation de base 17.10.33.01 sera communiquée par le Secrétaire d'Etat pour le rapport.

Par 9 voix contre 1, et 1 abstention, la Commission a recommandé l'adoption par le Conseil d'une proposition de motion constatant que les modifications au budget administratif ajusté de l'année 1992 sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Jean-Louis STALPORT

Le Président,
Edouard POULLET

BIJLAGE 1

Lijst van de werkzaamheden en vastleggingen -
basisallocatie 16.21.63.00

1. Sint-Lambrechts-Woluwe - C2286/21 : Stormbekken Bemelstraat.	Toelagen : 45.947.000 fr.
2. Jette - B2283/41 : Wegen Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes.	Toelagen : 1.835.000 fr.
3. Brussel - B2043/76 : Wegen Wimpelberg.	Toelagen : 2.235.000 fr.
4. Brussel - C2043/56 : Riolering Troonstraat.	Toelagen : 512.000 fr.
5. Brussel - B2043/78 : Wegen Kasteel Beyaerd.	Toelagen : 1.703.000 fr.
6. Sint-Pieters-Woluwe - B2286/37 : Wegen Herendal - Fase II.	Toelagen : 12.757.000 fr.
7. Anderlecht - C2003/34 : Riolering Wilskrachtstraat.	Toelagen : 680.000 fr.
8. Elsene - H2071/19 : Openbare verlichting - gemeentewerklieden	Toelagen : 2.192.000 fr.
9. Anderlecht - B2003/54 : Aanleg van kruispunten	Toelagen : 388.000 fr.
10. Watermaal - G2328/1 : Aanpassingen aan het Gemeentehuis	Toelagen : 5.909.000 fr.
11. Ukkel - H2311/4 : Openbare verlichting op verschillende hoofdverkeerswegen - 4de fase	Toelagen : 3.388.000 fr.
12. Jette - B2283/49 : Wegen J.B. Verbeystraat	Toelagen : 3.856.000 fr.
13. Oudergem - B2232/2 : Wegen verschillende hoofdverkeerswegen	Toelagen : 1.648.000 fr.

ANNEXE 1

Liste des travaux et engagements -
allocation de base 16.21.63.00

1. Woluwe-Saint-Pierre - C2286/21 : Bassin d'orage rue du Bemel.	Subsides : 45.947.000 F
2. Jette - B2283/41 : Voiries Notre-Dames de Lourdes.	Subsides : 1.835.000 F
3. Bruxelles - B2043/76 : Voiries Wimpelberg.	Subsides : 2.235.000 F
4. Bruxelles - C2043/56 : Egout rue du Trône.	Subsides : 512.000 F
5. Bruxelles - B2043/78 : Voiries Château Beyaerd.	Subsides : 1.703.000 F
6. Woluwe-Saint-Pierre - B2286/37 : Voiries Val des Seigneurs-Phase II.	Subsides : 12.757.000 F
7. Anderlecht - C2003/34 : Egout rue de l'Energie.	Subsides : 680.000 F
8. Ixelles - H2071/19 : Eclairage public - main-d'œuvre communale.	Subsides : 2.192.000 F
9. Anderlecht - B2003/54 : Aménagement de carrefours.	Subsides : 388.000 F
10. Watermael - G2328/1 : Aménagements à l'Hôtel communal.	Subsides : 5.909.000 F
11. Uccle - H2311/4 : Eclairage public de diverses artères - 4 ^{me} phase.	Subsides : 3.388.000 F
12. Jette - B2283/49 : Voiries rue J.B. Verbeyst.	Subsides : 3.856.000 F
13. Auderghem - B2232/2 : Voiries diverses artères.	Subsides : 1.648.000 F

BIJLAGE 2

De begroting voor Monumenten en Landschappen is door onze voorganger opgemaakt. Het is nodig geworden de begroting op enkele punten aan te passen.

De overdracht van 13 miljoen binnen afdeling 17 van basisallocatie 33.01, de toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de Monumenten en de Landschappen, naar basisallocatie 12.01 waarmee onder meer de kosten voor studies, het opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documenten wordt bestreden, valt te verklaren door onze wil om voorrang te geven aan dienstencontracten die borg staan voor een grotere billijkheid bij de keuze van de verenigingen en bij de toewijzing van de contracten.

De aangepaste kredieten voor de toelagen voor 1992 bedragen 26,7 miljoen tegen 17,7 miljoen voor de dienstencontracten.

Deze overdracht van 13 miljoen zal de kredieten voor toelagen in de toekomst beperken tot 13,7 miljoen en zal de kredieten voor dienstencontracten bijgevolg verhogen tot 30,7 miljoen, zijnde een verhoging met 73,44 %!

Zonder de bestaande toelagen te verminderen of te doen vervallen, beschikken wij over zoveel bijkomende kredieten om de nieuwe dienstencontracten te betalen. Ziehier enkele voorbeelden :

— Colloquium ULB : « Archéologie et projet urbain » in samenwerking met het Kabinet Picqué. Het heeft plaatsgehad van 8 tot 10 december. Succes...

— Archeologische atlassen : Uitgave van de eerste reeks archeologische atlassen. Fundamentele planningsdocumenten ter zake. Verschijnt in januari 1993.

— Euregio : Prestigieuze tentoonstelling die bedoeld is om de stadsarcheologie te Brussel, waar wij ze willen ontwikkelen, beter te leren kennen. Zij zal in januari 1993 plechtig worden geopend. Dit is uiteraard erg dringend daar het opzetten ervan in de Kerstperiode moet plaatshebben.

— Mardaga : Uitgave van deel 1B van de Pentagone de l'Inventaire du Patrimoine Monumental. Verschijnt in januari 1993.

— Livre Botanique : Kunstboek over de geschiedenis van de Kruidtuin. Merkwaardig genoeg is er over dit gebouw dat volledig gerestaureerd is en een belangrijk en druk bezocht cultureel centrum is, geen enkele brochure of een gedenkboek over de geschiedenis ervan voorhanden.

— Sint-Hubertusgalerijen : Studie voorafgaand aan de restauratie van een beschermd gebouw ten einde een beter inzicht te krijgen in de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd en de kosten te drukken.

Met de contracten die moeten worden gesloten is een totaal bedrag van 12.963.178 fr. gemoeid.

In 1993 wordt een verhoging van de kredieten voor dienstencontracten in uitzicht gesteld tot 40 miljoen.

Didier VAN EYLL,
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid.

ANNEXE 2

Le Budget des Monuments et des Sites a été élaboré par notre prédécesseur. Il est devenu nécessaire de procéder à quelques adaptations budgétaires.

Le transfert de 13 millions au sein de la division 17 de l'allocation de base 33.01, les subventions aux associations en vue d'études et activités concernant la défense et la mise en valeur des Monuments et des Sites, vers l'allocation de base 12.01 qui couvre notamment les frais d'études, la confection et la diffusion de documents scientifiques, s'explique par notre volonté de privilégier les marchés de services garant d'une plus grande équité dans le choix des associations et dans l'attribution des marchés.

Les crédits ajustés des subventions pour 1992 sont de 26,7 millions pour 17,7 millions concernant les marchés de services.

Ce transfert de 13 millions réduira à l'avenir les crédits des subventions à 13,7 millions et augmentera par conséquent les crédits de services à 30,7 millions, soit une augmentation de 73,44 %!

Sans réduire ou supprimer les subventions existantes, nous disposons d'autant de crédits supplémentaires pour faire face aux nouveaux marchés de services dont voici quelques exemples :

— Colloque ULB : « Archéologie et projet urbain » en collaboration avec le Cabinet Picqué. Il s'est déroulé du 8 au 10 décembre. Succès...

— Atlas archéologiques : Edition de la première série d'atlas archéologiques. Documents fondamentaux de planification en la matière. Sortie de presse urgente, prévue dès janvier 1993.

— Eurégio : Exposition de prestige destinée à faire connaître l'archéologie urbaine à Bruxelles où nous voulons la développer. Elle sera inaugurée en janvier 1993. Ceci est bien sûr fort urgent car le montage est pour la période de Noël.

— Mardaga : Edition du tome 1B du Pentagone de l'Inventaire du Patrimoine Monumental. Sortie de presse prévue pour janvier 1993.

— Livre Botanique : Ouvrage d'art relatif à la connaissance de l'histoire du Botanique. Très curieusement, ce bâtiment entièrement restauré, haut lieu culturel et très visité, ne dispose d'aucune brochure, ni d'aucun livre souvenir pour raconter son histoire.

— Galeries Saint-Hubert : Etude préalable à la restauration d'un édifice classé de manière à mieux connaître les travaux à effectuer et à en diminuer les coûts.

L'ensemble des marchés à conclure s'élève à un montant de 12.963.178 F.

En 1993, les crédits prévoient une augmentation des marchés de services à 40 millions.

Didier VAN EYLL,
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement,
de l'Environnement, de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau.